

Щодо вимоги подання всіх документів пропозиції українською мовою

Запитання

«Доброго дня! Замовником у документації конкурсних торгів було встановлено вимогу подання всіх документів пропозиції українською мовою, а в разі подання документів російською або будь-якою іншою мовою надати переклад за підписом уповноваженої особи учасника. При розгляді пропозиції учасника було встановлено, що деякі документи, викладені українською мовою, містять слова російською мовою. Наприклад, у довідці про МТЗ «тягач, термін експлуатації 7 лет» та інші подібні. Чи вважати дану довідку викладеною українською мовою? Заздалегідь вдячні за відповідь!»

Відповідь

Відповідно до частини 22 статті 1 Закону України «Про здійснення державних закупівель» від 10.04.2014 № 1197 пропозиція конкурсних торгів — пропозиція щодо предмета закупівлі або його частини (лота), яку учасник подає замовникові відповідно до вимог документації конкурсних торгів. Документацією конкурсних торгів було встановлено вимогу подання всіх документів пропозиції українською мовою, а в разі подання документів російською або будь-якою іншою мовою надати переклад за підписом уповноваженої особи учасника. На нашу думку, у даному випадку подана довідка містить російські слова, але її слід вважати такою, що викладена українською мовою з допущенням мовленнєвої помилки